



## CHARTERFORMULAR UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Entspricht den Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Um von der Herstellergarantie zu profitieren, muss dieses vom einzelnen Kunden ordnungsgemäß ausgefüllte und unterschriebene Formular, zusammen mit einer Kopie seiner Kaufrechnung, innerhalb von 30 Tagen nach Lieferung per Einschreiben mit Rückschein sowie eine Kopie per E-Mail an uns zurückgesandt werden (siehe Ende des Dokuments). Bewahren Sie eine Kopie dieses Formulars auf, um es im Falle einer Beschwerde beizufügen.

### DICHTIGKEITSGARANTIE

Die Garantie beträgt 10 Jahre auf die Abdichtung des Rumpfes aus Gründen, die auf die Herstellung zurückzuführen sind, vorbehaltlich des ausdrücklichen Vorbehalts der Installation und Verwendung gemäß der Installations- und Gebrauchsanleitung, die den Spezifikationen entspricht, die der Kunde anerkennt, erhalten zu haben.

Ausgeschlossen sind insbesondere jegliche Schäden, die durch Setzungen, Anheben, Kippen des Beckens, Verformung der Wände durch fehlerhafte Installation, unsachgemäße Verwendung oder Handhabung sowie Witterungseinflüsse entstehen. Eventuelle Wasserlecks, die an der Verbindungsstelle des an die Poolhülle gekoppelten Zubehörs "Skimmer, Auslassdüse, Bodenablauf, Projektor, Treppe usw." auftreten können, fallen nicht unter diese Garantie (Silikon und andere Dichtungen gelten als Verbrauchsmaterialien).

### GARANTIE FÜR GELCOAT-BESCHICHTUNG

Wir möchten unsere Kunden darauf hinweisen, dass es sich bei Gelcoat um eine Deckbeschichtung handelt, die im Wesentlichen dazu bestimmt ist, dem Werk sein dekoratives Aussehen zu verleihen, und dass es nicht die Funktion hat, die Abdichtung der Poolhülle zu gewährleisten. Trotz der Qualität der verwendeten Rohstoffe und ihrer Verwendung können einige Gelcoats leichte Ebenheitsmängel aufweisen, die das Becken nicht zum Schwimmen ungeeignet machen und weder seine Wasserdichtigkeit noch seine mechanischen Eigenschaften in Frage stellen.

Dabei handelt es sich um lokalisierte Micro-Lifts (Blasen) der Deckbeschichtung, die im Wesentlichen dazu dient, der Struktur ihr dekoratives Aussehen zu verleihen. Es ist wichtig zu beachten, dass dieses Phänomen die normale Alterung des Materials widerspiegeln kann, ebenso wie die Alterung, die von bestimmten anderen Beschichtungen wie Farben, Auskleidungen und Beschichtungen, die üblicherweise für Schwimmbäder verwendet werden, beeinflusst wird. Dieses Phänomen kann sich im Falle einer Fehlfunktion des Aquaterre (Messung der Erdung des Beckens unter 20 Ohm im Hochsommer) verstärken oder frühzeitig auftreten. Dieses Phänomen kann daher nach den ersten zwei Jahren nicht als latenter Defekt angesehen werden.

Bei Mängeln am Gelcoat, die auf die Herstellung zurückzuführen sind und die Wasserdichtigkeit und Festigkeit der Poolhülle in Frage stellen, beträgt die Garantiezeit 10 Jahre, sofern die Installation und Verwendung in Übereinstimmung mit der Installations- und Bedienungsanleitung erfolgt, die den Spezifikationen entspricht, die der Kunde erhalten hat. Im Rahmen dieser Garantien und nach einem Informationsbesuch wird der Hersteller vorschlagen, die Renovierung der Beschichtung "vor Ort" und in der Weise durchzuführen oder durchführen zu lassen, die den Umständen am Besten entspricht: Verfügbarkeit, Kundendienst, klimatische Bedingungen, Umgebungsbedingungen, Zugang usw. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Art der zu verwendenden Materialien und Reparaturen zu wählen: Beschichtung, Polyesterharz, Gelcoat, flexibles PVC, Acrylfarbe oder andere.

Im Falle einer Gelcoat-Reparatur wird für den verbleibenden Zeitraum die zehnjährige Garantie auf die Abdichtung erworben.

Ausgeschlossen sind Mängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung erkennbar sind und nicht innerhalb von drei Tagen per Einschreiben gemeldet wurden, Schwimmbäder, die herabgestuft wurden oder nicht vorrätig sind, sowie alle Phänomene, die nicht auf die Herstellung zurückzuführen sind, wie z. B. Ausbleichen, Glanzverlust, Haare, Risse, Kratzer, Flecken verschiedener Formen und Farben.

Ausgeschlossen sind auch Mängel, die durch die Verwendung ungeeigneter Produkte zur Wasseraufbereitung oder durch Reparaturen oder Änderungen durch Dritte verursacht wurden.

Die Herstellergarantie kann nur im Rahmen der Installation und Verwendung gemäß ihren Spezifikationen und unter strikter Einhaltung ihrer Empfehlungen beantragt werden. Sie deckt die Kosten für die technische Arbeit und die für die Reparatur erforderlichen Waren ab, ohne dass Schadenersatz verlangt werden kann.

### EMPFEHLUNGEN UND WARNUNGEN

Besonderes Augenmerk muss auf den Pool gelegt werden, wenn er bei Frost, starkem Regen oder dem Grundwasserspiegel leer wird. Verlassen Sie den Pool niemals ohne das übliche Wasservolumen (2/3 des Skimmers unter Wasser und füllen Sie den Pool während der Überwinterungszeit maximal) und entleeren Sie den Pool niemals bei Regen, Sturm oder in der Nähe des Pools. Bei vollständiger oder teilweiser Entleerung: Überprüfen Sie immer das Wetter, den Wasserstand im Grundwasserspiegel und öffnen Sie den vorbeugenden Abfluss. Störungen wie Erschlaffen, Heben, Kippen, Verformungen usw. sind hauptsächlich auf die Nichteinhaltung der Empfehlungen des Herstellers bezüglich Installation, Verwendung und/oder Witterungsbedingungen sowie Bodenbewegungen zurückzuführen. Verbinden Sie den Saugeranschluss mit einem Hart-PVC-Rohr für die Verwendung von Besen mit Booster.

Füllen Sie niemals einen Bromspender mit Chlor. Als Verbrauchsmaterialien sind Silikondichtungen für abzudichtende Teile, Wanddurchdringungen und andere zu betrachten. Lassen Sie die Erdung von einem zugelassenen Fachmann gemäß den geltenden Normen überprüfen. Verpflüchtung zur Installation eines Aquaterre, eines Systems, das die induzierten Ströme entfernt, die durch das Wasser und die verschiedenen elektrischen Geräte sowohl im Pool (Pumpe, Roboter, Salzelektrolyse, Gegenstromanlage usw.) als auch im Haus erzeugt werden. Diese "Strömungen" können Störungen sowohl an den Gelenken als auch am Gelcoat verursachen, wie z.B. Flecken in verschiedenen Farben und Formen, Blasen usw.). Es ist notwendig, die einwandfreie Funktion des Aquaterre jährlich von einem Fachmann überprüfen zu lassen (Messung der Erdung des Pools unter 20 Ohm im Hochsommer). Das Wasser in einem Schwimmbad, insbesondere wenn es mit Salz behandelt und/oder abgedeckt ist, stellt eine chemisch aggressive Atmosphäre dar. Die Qualität des Füllwassers, der Produkte, der Säureschwankungen, das Vorhandensein von Störungen können einen abnormalen Einfluss auf die Silikondichtungen und das Aussehen des Gelcoats haben (Verlust des glatten und glänzenden Aussehens, Ausbleichen, Auftreten von Flecken oder Wellen in verschiedenen Farben, Vorsprünge).

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Produkte, die nicht speziell für die Aufbereitung von Schwimmbadwasser entwickelt wurden (Kupfersulfat, Bleichmittel usw.). Halten Sie einen konstanten pH-Wert zwischen 7,0 und 7,2 und überprüfen Sie regelmäßig die Alkalinität. Salzelektrolyse ist nur erlaubt, auf den sich der Hersteller bezieht (siehe Ihren Verkäufer), vorbehaltlich einer regelmäßigen Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion durch einen kompetenten Fachmann (da er schädliche Auswirkungen sowohl auf die Fugen als auch auf die Beschichtung haben kann).

Die Filtrationszeit muss an die Temperatur des Wassers angepasst werden, je heißer das Wasser, desto mehr muss es gefiltert werden (z.B. Wasser bei 28° = 24-Stunden-Filtration). Wenn ein Warmwasserbereiter verwendet wird (Heizung, Wärmepumpe, Erdwärme usw.), muss das Gerät auf maximal 28° eingestellt werden. Im Rahmen eines überdachten Pools, einer Veranda oder eines überdachten Innenraums ist es notwendig, ausreichend zu lüften, um eine Überchlorung und überhöhte Wasser- und Lufttemperaturen zu vermeiden, die sich nachteilig auf den Gelcoat auswirken können.

**Sicherheitsvorrichtungen für Schwimmbäder:** Es wird daran erinnert, dass das Gesetz vom 03.01.2003 und das Dekret vom 31.12.2003 zur Schaffung von Verpflichtungen in Bezug auf die Sicherheit von Schwimmbädern, sowohl auf Kosten des Installateurs als auch des Privatkunden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN :

In Übereinstimmung mit den Artikeln 1792 ff. des französischen Zivilgesetzbuches garantiert die Firma U4PPP (im Folgenden "PISCINES PROVENCE POLYESTER") in ihrer Eigenschaft als Hersteller für 10 Jahre ab dem Tag der Lieferung an den Endkunden die oben genannte Hülle gegen Herstellungsfehler, die den Pool für seinen Zweck ungeeignet machen oder seine Struktur und/oder Wasserdichtigkeit beeinträchtigen (zehnjährige gesetzliche Gewährleistung). Die Bedingungen der genannten zehnjährigen Garantie sind im Gesetz und in den Allgemeinen Verkaufsbedingungen von PISCINES PROVENCE POLYESTER festgelegt, die dem Kunden mit dem Bestellformular übermittelt und von ihm ausdrücklich akzeptiert wurden. PISCINES PROVENCE POLYESTER verfügt über eine zehnjährige HAFTPFLICHTVERSICHERUNG, die bei der AXA abgeschlossen wurde (Vertrag Nr. 2864459804). Darüber hinaus bietet PISCINES PROVENCE POLYESTER eine gewerbliche Garantie gemäß den Artikeln L 217-21 bis L 217-22 des Verbraucherschutzgesetzes und garantiert für einen zusätzlichen Zeitraum von 20 Jahren ab dem Tag des Ablaufs der oben genannten zehnjährigen Garantie nur Mängel im Zusammenhang mit der Konstruktion, die die Abdichtung des Pools beeinträchtigen können (20 Jahre gewerbliche Garantie). Aus Gründen der Klarheit gewährt diese gewerbliche Garantie dem Verbraucher während der Laufzeit der gesetzlichen Konformitätsgarantie keine zusätzlichen Rechte, sondern bietet eine zusätzliche Garantie nach Ablauf der gesetzlichen Garantie. Diese zusätzliche Garantie unterliegt der Installation in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung, die dem Installateur zur Verfügung gestellt wird, unabhängig davon, ob es sich um einen Händler oder eine Privatperson handelt, sowie von der Verwendung und Wartung gemäß der Installationsanleitung von PISCINES PROVENCE POLYESTER, die der Fahrer dem Kunden zum Zeitpunkt der Lieferung ausgehändigt hat und der Kunde ausdrücklich bestätigt, dass er diese gelesen hat, durch die Unterschrift dieses Zertifikats. Unabhängig von der Forderung nach einer Garantie (zehn Jahre oder gewerblich) trifft diese nicht in Kraft, im Fall von:

- \* 1. Rein ästhetischen Mängel, einschließlich Veredelungsbeschichtungen wie Gelcoats, nicht durch die oben genannten Garantien abgedeckt sind.
- \* 2. Dass alle trennbaren Ausrüstungsgegenstände (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Dichtungen, abzdichtende Teile, Skimmer, Scheinwerfer, Gegenstromanlagen und Whirlpool-Teile, die am Pool installiert sind) nicht durch die oben genannten gesetzlichen und kommerziellen Garantien abgedeckt sind und nur von einer zweijährigen gesetzlichen Garantie (2 Jahre) für das gute Funktionieren profitieren (Artikel 1792-4 des Bürgerlichen Gesetzbuches);
- \* 3. Dass die oben genannten Garantenschäden (und insbesondere, aber nicht beschränkt auf Brüche, Risse, Defekte usw.) ausschließen, die ohne Vollständigkeit dieser Liste verursacht werden durch:
  - \* 1. Die Verwendung von Produkten, die nicht für die Aufbereitung von Poolwasser geeignet sind, oder deren falsche Dosierung und/oder Verwendung
  - \* 2. Verschleiß und normaler Gebrauch im Laufe der Zeit
  - \* 3. Ein Versäumnis, während der Laufzeit einer der oben genannten Garantien die normale Wartung durchzuführen
  - \* 4. Unfall, Eingreifen Dritter, Stromschlag, Halten des Pools ohne Wasser, Frost, Feuer...
  - \* 5. Bodenbewegungen, Dürre, Eindringen oder Überschwemmung von Wasser, Kapillarwirkungen, Grundwasserstörungen, Naturkatastrophen oder äußere Naturphänomene...
  - \* 6. Eine Änderung des Produkts, die weder in der Installationsanleitung vorgesehen noch von PISCINES PROVENCE POLYESTER schriftlich bestätigt wurde
  - \* 7. Unsachgemäße Installation, Verwendung, Handhabung oder Wartung, insbesondere bei Nichtbeachtung der Installations- und Erdbauanleitungen.
- \* Insbesondere wird in Bezug auf diesen 7. letzten Punkt daran erinnert, dass:
  - \* 1. Im Falle einer Entleerung muss der Sicherheitsablassstopfen entfernt werden, wenn sich kein Wasser im Pool befindet.
  - \* 2. Das Becken muss zu jeder Zeit auf dem üblichen Wasservolumen gehalten werden (2/3 des untergetauchten Skimmers),
  - \* 3. Der Pool DARF NICHT bei Regen, Sturm, starkem Regen oder Frost entleert werden.

## In folgenden Fällen gilt die gewerbliche Garantie :

- 1. Beschränkt sich auf den Austausch oder die Reparatur des defekten Teils, mit Ausnahme der Kosten für den Aus- und Einbau, die Zugänglichkeit der vergrabenen Teile und aller großen Maschinen auf der Baustelle, die auf Kosten des Endkunden verbleiben;
- 2. Nur für Teile und Arbeit, ausgenommen Reisekosten, Kosten für die Entleerung und/oder Befüllung nach dem Eingriff, Wasseraufbereitungsprodukte, Filtermedien usw.;
- 3. Nur für Schwimmbäder, die vom Endkunden neu gekauft wurden, mit Ausnahme von sogenannten Ausstellungs-, Gebraucht-, Herabgestuften oder nicht mehr vorrätigen Pools;
- 4. Die gewerbliche Garantie deckt keine direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art ab;
- 5. Die Garantie läuft automatisch am Ende des oben genannten Zeitraums von 20 Jahren aus, sofern ein Eingriff im Rahmen dieser Garantie die Garantie nicht über den ursprünglichen Zeitraum von 20 Jahren hinaus verlängert.

Der Endkunde muss alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um den Zugang zum Pool bei PISCINES PROVENCE POLYESTER zu gewährleisten. In Ermangelung oder im Falle der Weigerung des Endkunden, die oben genannten Kosten zu übernehmen, kann die Garantie nicht in Anspruch genommen oder die Reparatur nicht durchgeführt werden, und PISCINES PROVENCE POLYESTER ist von jeglicher diesbezüglichen Verpflichtung befreit. Die Umsetzung dieser Garantie kann unter keinen Umständen zu einer Rückerstattung und/oder Zahlung eines Geldbetrags durch PISCINES PROVENCE POLYESTER führen. Die oben genannten Garantien gelten unbeschadet des Rechts des Endkunden, die gesetzliche Konformitätsgarantie und die Garantie in Bezug auf versteckte Mängel innerhalb der Grenzen ihrer gesetzlichen Frist, deren Vorhandensein im Folgenden in Erinnerung gerufen wird, und die Durchführungsbedingungen gemäß den Bestimmungen von Artikel L 111-1 des Verbraucherschutzgesetzes in Anspruch zu nehmen:

- 1. Gesetzliche Konformitätsgarantie gemäß den Artikeln L 217-3 ff. des Verbraucherschutzgesetzes, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird: Der Verkäufer muss eine Ware liefern, die sowohl dem Vertrag als auch den in diesem Gesetz festgelegten rechtlichen Kriterien entspricht, und haftet für jede zum Zeitpunkt der Lieferung der Ware bestehende Vertragswidrigkeit (im Sinne von Artikel L 216-1 des genannten Gesetzbuchs) die innerhalb von zwei Jahren nach dem Datum der Entscheidung erscheinen.
- 2. Gesetzliche Gewährleistung in Bezug auf versteckte Mängel gemäß den Artikeln L 1641 bis L 1649 des bürgerlichen Gesetzbuches, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird: Der Verkäufer ist an die Gewährleistung für versteckte Mängel der verkauften Sache vor dem Verkauf gebunden, die sie für den Gebrauch, für den sie bestimmt ist, ungeeignet machen oder diese Verwendung so stark einschränken, dass der Käufer sie nicht erworben hätte, oder er hätte nur einen niedrigeren Preis für sie geboten, wenn er sie gekannt hätte. Die Klagefrist beträgt zwei Jahre ab Entdeckung des Mangels.
- 3. Zur Information des Endkunden wird das in Artikel D.211-2 des Verbraucherschutzgesetzes genannte Feld im Folgenden wiedergegeben (unter Bezugnahme auf Artikel D.217-3 desselben Gesetzbuchs):

"Der Verbraucher hat eine Frist von zwei Jahren ab Lieferung der Ware, um die Umsetzung der gesetzlichen Konformitätsgarantie im Falle des Auftretens einer Vertragswidrigkeit zu erwirken. Während dieser Frist ist der Verbraucher nur verpflichtet, das Vorliegen der Vertragswidrigkeit nachzuweisen, nicht aber den Zeitpunkt, zu dem sie aufgetreten ist."

"Sieht der Vertrag über den Verkauf der Waren die ununterbrochene Bereitstellung digitaler Inhalte oder digitaler Dienstleistungen für einen längeren Zeitraum vor, so gilt die gesetzliche Garantie für diese digitalen Inhalte oder digitalen Dienstleistungen während des gesamten Zeitraums der Lieferung. Während dieses Zeitraums ist der Verbraucher nur verpflichtet, das Vorliegen der Vertragswidrigkeit in Bezug auf die digitalen Inhalte oder digitalen Dienstleistungen nachzuweisen, nicht aber den Zeitpunkt, zu dem sie aufgetreten ist."

"Die gesetzliche Konformitätsgarantie beinhaltet die Verpflichtung des Gewerbetreibenden, gegebenenfalls alle Aktualisierungen vorzunehmen, die zur Aufrechterhaltung der Konformität der Immobilie erforderlich sind."

"Die Konformitätsgarantie gibt dem Verbraucher das Recht, die Ware innerhalb von dreißig Tagen nach seiner Anfrage kostenlos und ohne größere Unannehmlichkeiten zu reparieren oder zu ersetzen."

"Wird die Ware im Rahmen der gesetzlichen Konformitätsgarantie repariert, profitiert der Verbraucher von einer sechsmonatigen Verlängerung der ursprünglichen Garantie."

"Verlangt der Verbraucher die Nachbesserung des Verbrauchsguts, verlangt der Verkäufer aber Ersatzlieferung, so verlängert sich die gesetzliche Konformitätsgarantie um einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Zeitpunkt des Ersatzes des Verbrauchsguts."

"Der Verbraucher kann durch Zurückbehaltung der Ware eine Minderung des Kaufpreises erwirken oder den Vertrag durch vollständige Erstattung gegen Rückgabe der Ware kündigen, wenn:

- "1" Der Gewerbetreibende weigert sich, die Immobilie zu reparieren oder zu ersetzen;
- "2" Die Reparatur oder der Ersatz des Eigentums erfolgt nach Ablauf einer Frist von dreißig Tagen;
- "3" Die Reparatur oder der Ersatz der Waren verursacht für den Verbraucher eine erhebliche Unannehmlichkeit, insbesondere wenn der Verbraucher endgültig die Kosten für die Rücknahme oder Beseitigung der nicht konformen Waren trägt oder wenn er die Kosten für den Einbau oder Ersatz der reparierten Waren trägt;
- "4" Die Vertragswidrigkeit der Immobilie besteht trotz des erfolglosen Versuchs des Verkäufers, sie in Einklang zu bringen, fort.

"Der Verbraucher hat auch das Recht auf Minderung des Preises des Verbrauchsguts oder auf Beendigung des Vertrags, wenn die Vertragswidrigkeit so schwerwiegend ist, dass sie die sofortige Herabsetzung des Preises oder die Beendigung des Vertrags rechtfertigt. Der Verbraucher ist dann nicht verpflichtet, vorher die Reparatur oder den Ersatz der Ware zu verlangen."

"Der Verbraucher hat nicht das Recht, den Verkauf zu stornieren, wenn es sich um einen geringfügigen Vertragsmangel handelt."

"Jede Zeit der Stilllegung der Immobilie im Hinblick auf ihre Reparatur oder ihren Ersatz setzt die Garantie aus, die bis zur Lieferung des generalüberholten Artikels noch lief."

"Die oben genannten Rechte ergeben sich aus der Anwendung der Artikel L 217-1 bis L 217-32 des Verbraucherschutzgesetzes."

"Der Verkäufer, der die Umsetzung der gesetzlichen Konformitätsgarantie bösgläubig behindert, wird mit einer zivilrechtlichen Geldstrafe von maximal 300.000 Euro belegt, die auf 10 % des durchschnittlichen Jahresumsatzes erhöht werden kann (Artikel L 241-5 des Verbraucherschutzgesetzes)."

"Der Verbraucher profitiert auch von der gesetzlichen Gewährleistung gegen versteckte Mängel gemäß den Artikeln 1641 bis 1649 des Bürgerlichen Gesetzbuches für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Entdeckung des Mangels. Diese Garantie berechtigt den Inhaber zu einer Preisminderung, wenn der Artikel behalten wird, oder zu einer vollständigen Rückerstattung gegen Rückgabe des Artikels."

Diese zusätzliche gewerbliche Garantie ist für PISCINES PROVENCE POLYESTER erst dann verbindlich, wenn der Vertriebspartner und der Endkunde diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen unterzeichnet haben.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, muss der Endkunde einen Brief per Einschreiben mit Rückschein an PISCINES PROVENCE POLYESTER an folgende Adresse senden: Postanschrift: U4PPP, Attention: Service Garantie Lieu dit Rotstuden - 67320 WEYER - Mit Kopie per E-Mail an: garanties.u4@piscines-ppp.com - Tel. 03 88 01 24 00

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigt der Endkunde, dass er:

- 1. Kenntnis der Bedingungen für die Umsetzung der Schutzmaßnahmen
- 2. PISCINES PROVENCE POLYESTER Montage- und Erdbauanleitungen

Modell des Polyester-Pool :

Farbe :

Liefertermin :

Rechnungsnummer :

Name des Endkunden :

Adresse :

Stadt :

Land :

E-mail :



<sup>(1)</sup> 10 Jahre pro AXA  
Zehnjahreszeitraum  
+ 20 Jahre  
Herstellergarantie auf die  
Abdichtung der  
Konstruktion

Geschehen in 2 Exemplaren in :

Den :

Der Endkunde  
Unterschrift

Der Händler  
Unterschrift